



Pendo, our cow

Ruth Odondi

Rob Owen

Pendo, inka yacu

Tr: Francine

Muhawenimana



This is Ndalo.

Uyu ni Ndalo.



Ndalo likes to read books.

Ndalo buys books from the bookstore with his money.

Ndalo akunda gusoma ibitabo.

Ndalo agura ibitabo mu bubiko bw'ibitabo ku amafaranga ye.



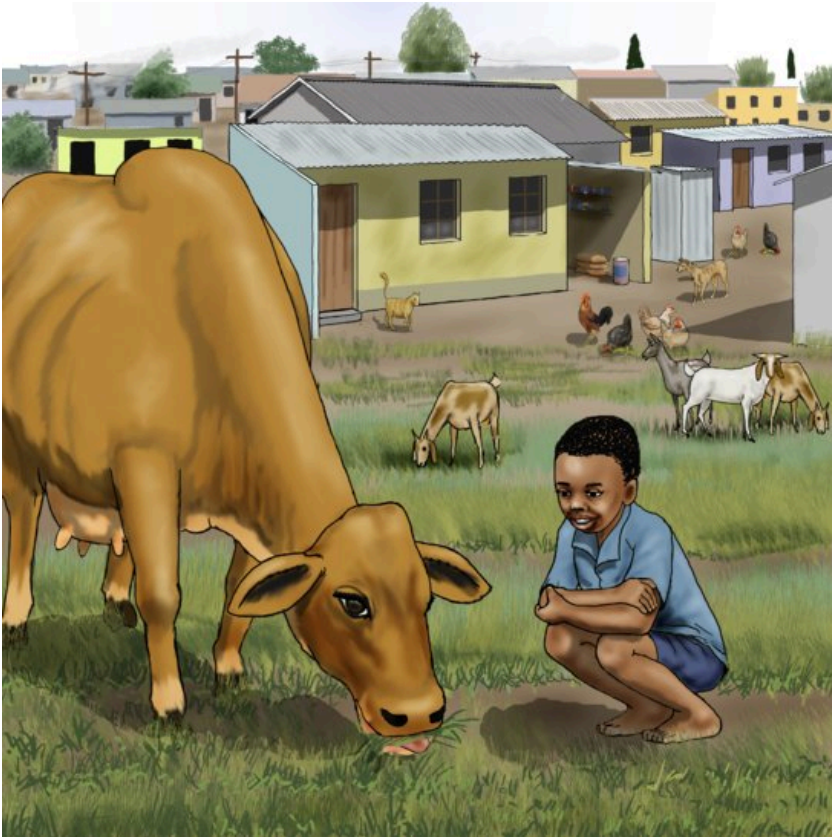
This is Pendo.

Iyi ni Pendo.



Pendo likes to eat  
carrots.

Pendo akunda  
kurya karoti.



Ndalo grazes  
Pendo after school.

Ndalo agaburira  
Pendo nyuma  
yishuri.



He gives fresh  
water to Pendo.

Aha Pendo  
amazi meza.



Father gives grain  
to Pendo.

Data aha ingano  
Pendo.





He milks Pendo every day.

Akama Pendo buri mumsi.



Pendo gives a lot of milk.

Father shares some of the milk with the school.

Pendo itanga amata menshi.

Data asangira amata n'ishuri.



Father sells Pendo's milk.

Father gives Ndalo money for helping with Pendo.

Data agurisha amata ya Pendo.

Data aha Ndalo amafaranga yo gufasha kuri Pendo.



Ndalo drinks fresh  
milk every day.

Ndalo anywa  
amata mashya  
buri munsi.



He says, "Thank  
you Pendo!"

Agira ati:  
"Urakoze Pendo!"

You are free to download, copy, translate or adapt this story and use the illustrations as long as you attribute in the following way:  
Ufite uburenganzira bwo gukuramo, gukoporora, guhindura cyangwa guhuza iyi nkuru kandi ukoreshe amashusho mugihe cyose ubyitiriyemo muburyo bukurikira:

Pendo, our cow / Pendo, inka yacu

Author/Umwanditsi -- Ruth Odondi

Adaptation/Kumenyera -- Ruth Odondi

Translation/Ubuhinduzi -- Francine Muhawenimana

Illustration/Icyitegererezo -- Rob Owen

Language/Ururimi -- English/Ikinyarwanda

Level/Urwego -- First words/Amagambo yambere

© African Storybook Initiative and Molteno Institute, 2014

Creative Commons: Attribution 4.0

Ibikorwa bihanga: Inshingano 4.0

Source/Inkomoko [www.africanstorybook.org](http://www.africanstorybook.org)

**2023.08.24**

